

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada**  
**800 Burrard Street, Room 219**  
**800, rue Burrard, pièce 219**  
**Vancouver, BC V6Z 0B9**  
**Bid Fax: (604) 775-7526**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
**Public Works and Government Services Canada -**  
**Pacific Region**  
**219 - 800 Burrard Street**  
**800, rue Burrard, pièce 219**  
**Vancouver, BC V6Z 0B9**

<b>Title - Sujet</b> ION Chromatography System	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> K8F10-160263/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> K8F10-160263	<b>Date</b> 2015-08-31
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VAN-532-7570	
<b>File No. - N° de dossier</b> VAN-5-38109 (532)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-09-09</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Takasaki, Alan H.	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> van532
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (604) 775-7605 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (604) 775-7526
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

K8F10-160263/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

van532

Client Ref. No. - N° de réf. du client

K8F10-160263

File No. - N° du dossier

VAN-5-38109

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**Titre:**

**Système de chromatographie  
d'échange d'ions bicanal**

**pour l'analyse d'anions  
dans l'eau**

**N° de l'invitation: K8F10-160263/A**

L'appel d'offres susmentionné est modifié comme suit :

**Supprimer:** 2.3 Un détecteur avec une connexion directe au processeur sans câble est favorisé.

**Insérer:** 2.3 Un détecteur avec une connexion directe au processeur, avec ou sans câble, est favorisé

#### **QUESTIONS ET RÉPONSES:**

Cette modification a également pour but de répondre aux questions suivantes :

##### **Question / Demande 1**

**10/140 points — 1.2 Un système avec des compartiments à température contrôlée pour les détecteurs, les colonnes, les valves de commutation et les supprimeurs est favorisé.**

*1.2 – Nous voulons changer cela pour « Un système avec des détecteurs à température contrôlée et des colonnes ». **Raison :** Nous avons démontré que seuls les détecteurs à température contrôlée et les colonnes sont pertinents pour des données précises et reproductibles en fonction des normes les plus strictes de l'Environmental Protection Agency (EPA) et du Canada.*

**RÉPONSE 1:** Cette caractéristique est désirable puisque les supprimeurs sous température contrôlée fourniraient une capacité uniforme (échange entre les membranes) et un bruit faible et éviteraient les contre-pressions élevées. Aussi, il est désirable d'avoir un contrôle de la température précis des valves de commutation pour permettre une injection des échantillons et une chromatographie uniformes. Lorsque les échantillons et les solutions sont sensibles aux changements de température, il s'agit d'une considération importante et nous pouvons éviter les problèmes avec la dégradation ou la précipitation des composés qui peuvent entraîner le blocage des valves Rheodyne.

##### **Question / Demande 2**

**10/140 points — 2.1 Un système en mesure d'effectuer la détection à conductivité supprimée (régénérée chimiquement et électrochimiquement) et non supprimée pour les anions-anions avec la capacité de convertir aux anions-cations est favorisé.**

*2.1 – Nous voulons changer cela pour « Un système en mesure d'effectuer la détection à conductivité supprimée (régénérée chimiquement OU électrochimiquement) et non supprimée pour les anions-anions avec la capacité de convertir aux anions-cations est favorisé ». **Raison :** Nous avons démontré qu'il n'y a aucun avantage à utiliser un supprimeur régénéré électrochimiquement. En fait, ces supprimeurs régénérés électrochimiquement augmentent les coûts (ce sont des produits non durables qui doivent être remplacés chaque année au minimum, à 1000 \$ l'unité), alors que d'autres supprimeurs chimiques sur le marché sont continuellement régénérés et comprennent une garantie de dix ans, ce qui permet des milliers de dollars en économies pour les contribuables.*

**RÉPONSE 2:** Cette caractéristique est désirable, puisque nous voulons avoir l'option d'utiliser les modes de conductivité chimiquement supprimée et électrochimiquement supprimée en formats facilement interchangeables. Cela permet d'effectuer un changement rapide entre les différentes applications, ainsi qu'au cours de l'élaboration de la méthode.

##### **Question / Demande 3**

**5/140 points — 2.3 Un détecteur avec une connexion directe au processeur sans câble est favorisé.**

*2.3 – Nous voulons changer cela pour « Un détecteur avec une connexion directe au processeur, avec ou sans câble, est favorisé ». **Raison :** Quelle est la pertinence pour le rendement lorsque le détecteur est branché, tant que vous obtenez de bons résultats et une réponse rapide? Nous ne trouvons aucune justification, autre qu'il y a moins de câbles, mais pour les autres systèmes il s'agit d'un câble très court à l'arrière du système ne causant aucun problème d'espace ou cosmétique.*

**RÉPONSE 3:** Nous approuvons les changements du soumissionnaire. Veuillez changer la formulation comme le demande le soumissionnaire.

**Question / Demande 4**

**5/140 points — 3.1 Un système en mesure de générer électrolytiquement un éluant de haute qualité sans utiliser une solution saline est favorisé.**

*3.1 – Nous voulons changer cela pour « Un système en mesure de générer un éluant de haute qualité ». Les générateurs d'éluants non électrolytiques sont sans égal. Ils utilisent une solution concentrée, mais les clients s'en accommodent très facilement. De plus, il y a moins de possibilités de dérapage qu'avec la génération électrolytique. Les autres méthodes sont plus robustes et, en plus de cela, sont moins dispendieuses, ce qui économise l'argent des contribuables.*

**RÉPONSE 4:** Cette caractéristique est désirable, car l'option d'utiliser de l'eau purifiée dans un système qui peut générer électrolytiquement un éluant de haute qualité sans nécessiter une solution saline peut éliminer les erreurs de préparation et accroître la reproductibilité.

**Question / Demande 5**

**5/140 points — 3.2 Un système équipé d'un dispositif de piégeage continuellement régénéré pour l'élimination des contaminants sans l'utilisation de produits chimiques externe est favorisé.**

*3.2 – Nous voulons éliminer cette exigence. Raison : Nous avons démontré que cet élément est complètement inutile pour obtenir des résultats précis et reproductibles qui satisfont aux normes les plus strictes de l'EPA et du Canada. Cet élément augmente simplement les coûts.*

**RÉPONSE 5:** Cette caractéristique est désirable, puisqu'employer le piégeage continu pour l'élimination des contaminants permet d'effectuer une analyse au niveau de traces et de réduire les niveaux de fond et la dérive au cours d'une période de fonctionnement. Cette caractéristique désirable assure que le système est en mesure d'atteindre le niveau le plus élevé de sensibilité et que les contaminants imprévus de la solution d'éluant ne mènent pas à des résultats erronés.

**Question / Demande 6**

**5/140 points — 4.4 Un système avec un système de lavage des joints de piston est favorisé.**

*4.4 – Nous voulons supprimer cette exigence. Raison : Les autres échantillonneurs automatiques offrent des résultats précis et reproductibles qui satisfont aux normes les plus strictes de l'EPA et des organismes canadiens.*

**RÉPONSE 6:** Cette caractéristique est désirable, car un système de lavage des joints de piston maintient un débit stable et réduit l'usure des têtes et des joints de piston causée par les matières particulaires et les sels. Même si des modules d'échantillonneur automatique sans système de lavage des joints de piston peuvent fournir des résultats précis et reproductibles pour les méthodes de base à court terme, notre objectif est d'acheter un instrument avec une fiabilité à long terme qui a fait ses preuves, même sous des conditions hors de l'ordinaire.

**Toutes les autres conditions de la demande de proposition susmentionnée demeurent inchangées.**

**NOTICE TO BIDDERS:** Please use ONE of the two mailing labels below and affix it securely to the outside of the envelope or package containing your bid submitted by mail or courier. For bids submitted by facsimile (Bid receiving fax (604) 775-7526), use this sheet as the cover sheet. Always ensure your company name, return address, open bidding solicitation number and closing date appear legibly on the outside of your bid submission.

**AVIS AUX FOURNISSEURS:** Pour le retour par la poste ou par messenger, veuillez utiliser UNE des étiquettes d'envoi ci-dessous et apposez-la à l'extérieur de votre enveloppe ou du colis contenant votre offre. Pour les offres soumises par télécopieur (n° du télécopieur pour la réception des offres: (604) 775-7526), utilisez cette page comme bordereau de télécopie. Assurez-vous que le nom de votre compagnie, l'adresse de retour, le numéro de l'invitation ouverte à soumissionner et la date de clôture soient lisibles à l'extérieur de votre offre.

---

**Bid Receiving  
Public Works & Government Services Canada  
2ND FLOOR - 800 BURRARD STREET  
VANCOUVER BC V6Z 0B9**

**Solicitation No. : K8F10-160263/A A001**

**Solicitation Closes at : 2:00 PM PT  
on : September 09, 2015**

---

**Réception des soumissions  
Travaux publics et services gouvernementaux Canada  
800 rue Burrard, 2e étage  
Vancouver (C.-B) V6Z 0B9**

**N° de l'invitation : K8F10-160263/A A001**

**La réception des soumissions prend fin le : 09 septembre 2015  
à : 14:00 PT**

---